

# Джеймс Джойс

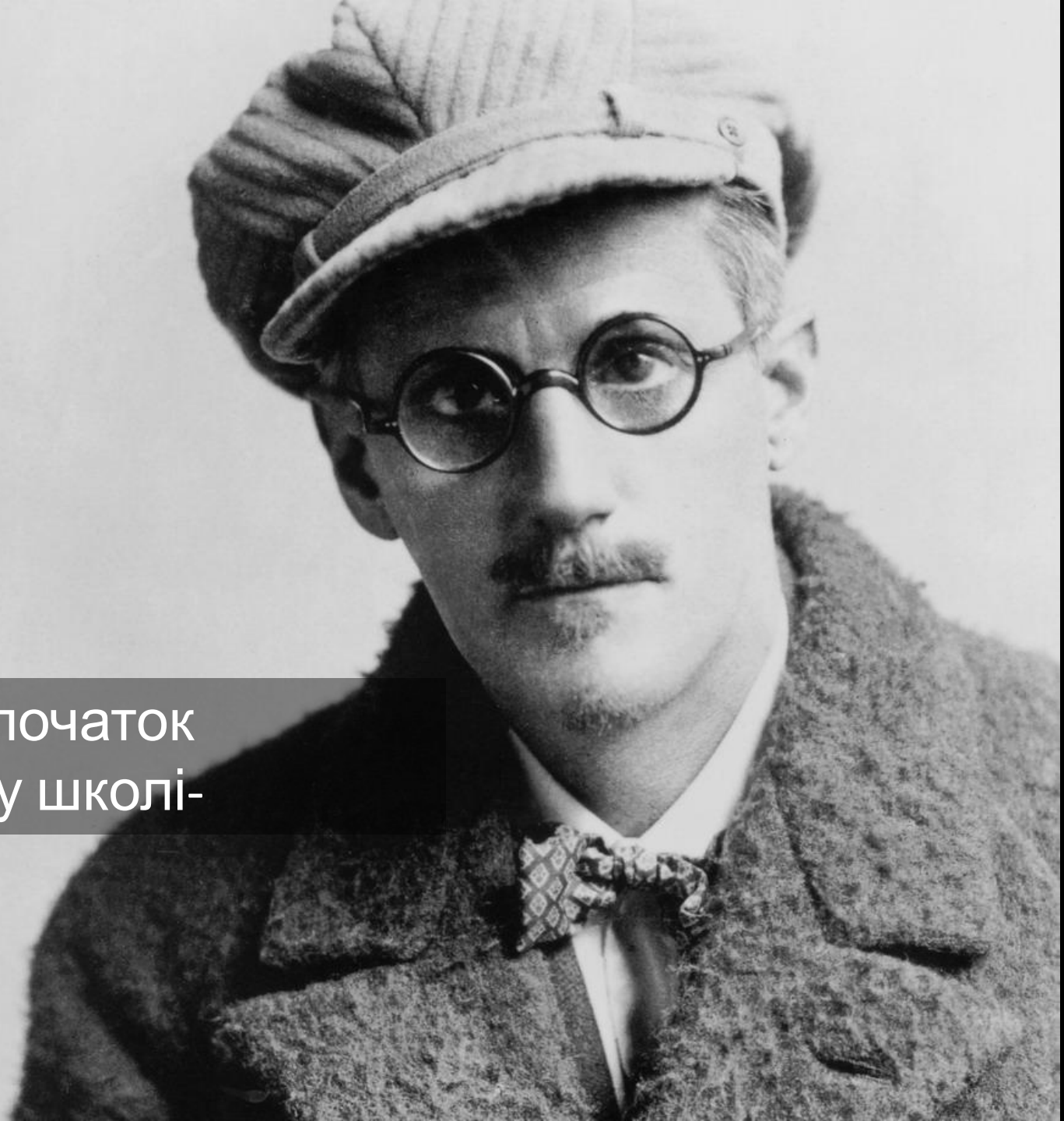
Роботу виконав Токар  
Володимир

James Joyce



2 лютого 1882 рік –  
народження Джеймса  
Джойса у Ратгарі,  
Ірландія.

1888 рік – початок  
навчання у школі-  
інтернаті.





1893 рік – навчання  
у коледжі  
Бельведер.

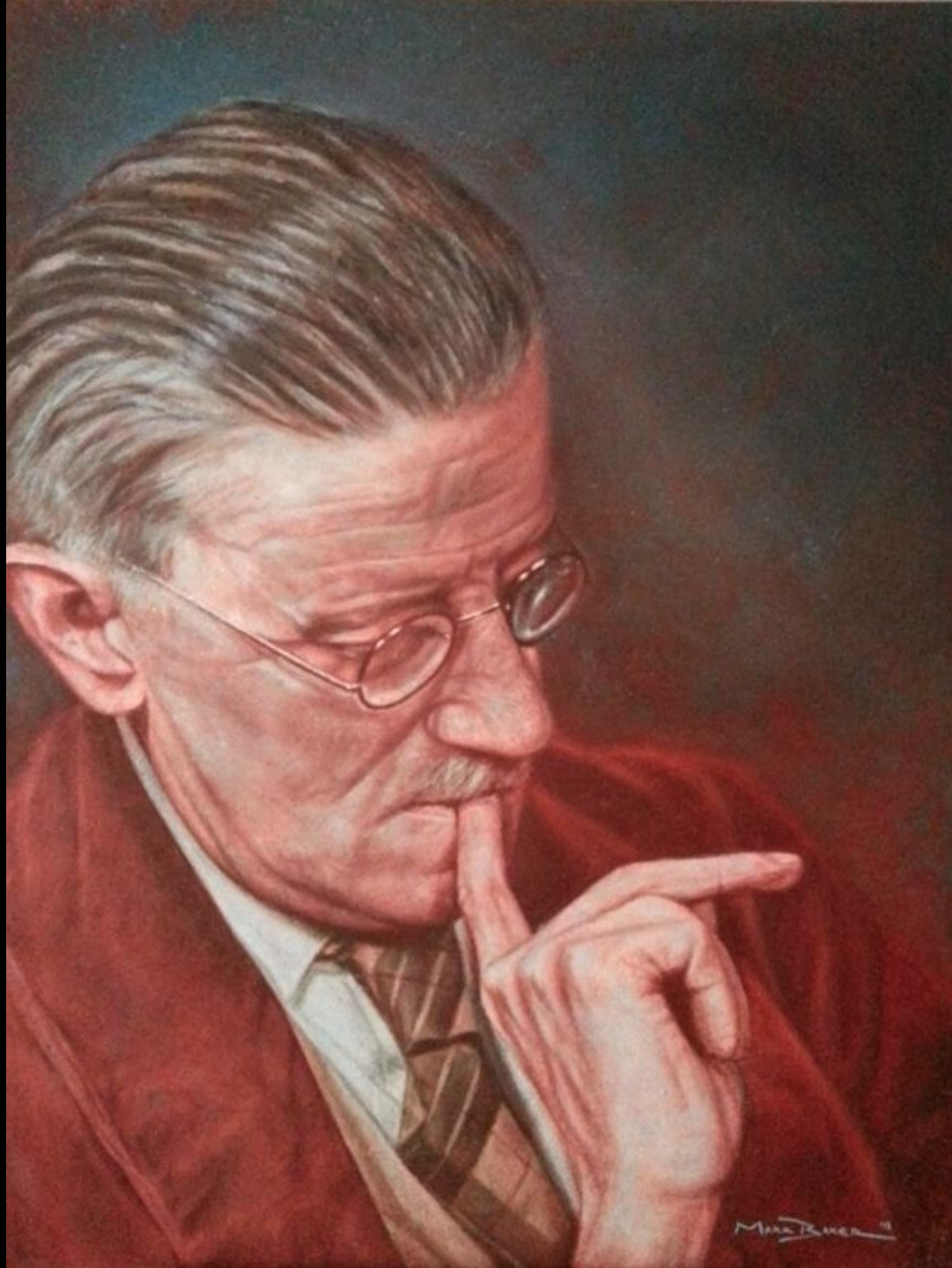


1898 рік – вступ до  
Дублінського  
університетського коледжу



1903 рік –  
подорож до  
Парижу







# ULYSSES

by

JAMES JOYCE

BY THE SAME WRITER

CHAMBER MUSIC

DUBLINERS

A PORTRAIT OF THE ARTIST AS A YOUNG MAN

EXILES

THE EGOIST PRESS  
LONDON

PUBLISHED FOR THE  
EGOIST PRESS, LONDON  
BY JOHN RODKER, PARIS  
1922

1933 рік – опублікування  
роману «Улісс».  
Автор на 600 сторінках  
оповідає про один день.

Order, order, order! Milster Malster in the chair. We've heard it  
sine sung thousand times. How Burghley stuck the rackushtian  
German. For Ehren, boys, gobrawll! (A public plouse, Citizen soldiers.)

TAFF (a smaller boy, of the peat freers, thirty two eleven, looking  
through the roof towards a revelation of the karmalife order prvious  
to his hoisting of an emergency umberolump in byway of paraguastical  
olation to the riveter in his hand. All was flashing and crashing  
blurry morriarsky blutchebrudd? What see, buttyvalch? I ell ever  
so often!

BUTT (mottledged youth, clerigical appearance, who, as he pried  
fear, is supposing to motto the saery defeated in tiffaff toffiness or  
to be disparced from ever (and a dave in his accounts). But da But  
dada, mywilshuni.) Till even so atten, Sea vaast a pool!

TAFF (porumply helping himself out by the ceastup with a yellup  
yurup, puts up his furry furred hate). Burly bitly, Humme to our  
mounthings. Conscribe him tillusk, unt, in his jubalant tubalence,  
the groundsapper, (with his soilday site out on his moulday side  
in, The gubernier-gerenal in laut-lievtonant of Balnakeampre,  
amaitheouse for leportry hole!) Eridues paramilitary langdwage.

(The saillils of the yellays nocagant palignol urdlesh. Shelltoss  
and wellfass and telltuss aghom. Sling Stranastang, how Malo-  
razzia spikes her, coining a speak a spake! Not the Setanik stult  
that slimed soft Stranouchel! I he rood old slunahop monowards  
for manosymples. Tincurs tammit! They did oak hay doe fou  
Chang-li-meng when that man d'airain was big top tom saw tip  
side bum boss pageantillet. A jaculate! All tea light! Rassamble

the glowines of Bruvant the Brei... the Jollies Makehal-  
non of our dreams which we find at a waking... the morn  
hath razed the limpale and the bleakfrost chilled our ravery,  
hear in  
remember the praise of. Hold

BUTT (drawing forth from his blousom wheres mediatibound of  
a sling weitoheito lang-  
while his laugh neighs back as

338  
'Let Erin Remember': -  
On Louge Neigh's bank as  
the fisherman strays -

339  
sling slangs  
to a buk (200)

Sequence  
FILM

that flashermind's rays and his hipponcease longuewedge wambles).  
Ullahbluh! Sehvon narar, pokehole sarn! Manhead very dirty by  
am anovato. Like old Doldly Leon when he cooked up his iges  
in bicon. He gatovit and me gotafit and Oalgoak's Gheloven gut  
a fudden Povar old pitschobed! Molodeztious of metchennach  
belahurt that pentscrimyaso! Bog carse and dam neat, sar, (gam  
cant!) Limbers affront of him, lumbers behund. (While the bucks  
bite his dos his hart bides the ros till the bounds of his bays bell  
the warning. Sobaiter sobarkar.) He was amivallupped. (Chro-  
mean fasion. With all his cannoball wappents) In his raglanrock  
and his malakoiffed bulbsbyg and his varnashed roscians and his  
cardigau's blousejagged and his scarlett manchokuffs and his tree-  
coloured camiflag and his berikordendolous waelstorms. (Here  
weeks hire pulchers! Jurrama's beromst! From Karrs and  
Polikoff's the meh's confessionsers. Seval shimars pleasant  
time payings. Mousoumeselles buckwoulds look. Tenter and  
likelings.)

TAFF (all Perssinsterskias shookatharatautattar at his waggon-  
horchers, his bulgeglaryng stargapers razzledazzlingly full of eyes  
full of balls, full of holes, full of buttons, full of stains, full of medals,  
full of blickblackblobs). Grozarktic! Loodelebens! (Some garment-  
guy! Insects appalling, low hum clang sin! A cheap decoy! Too  
deep destroy! Say mangraphique, may say nay pot damerrel

BUTT (if that he hids foregodden has nate of glory farused ameeet  
the florans of the follest, his spent fish's livid smile giving allasundry  
the bumfit of the doped.) Come alleyou jupes of Wyrmingtown  
that graze the calves of Man! A bear raining in his heave nspawn  
consumme robes. (Rent, outraged, yewleaved, grained, bal-  
looned, hindergored and voltant!) Ermirra's capecloaked hood-  
doodman! First he X's st steppes. Then he st stoop stoop. Lookt.)

TAFF (strike struck strangling like aleal lussy Lubliner to merum-  
ber by the cycl of the cruise who strungled Attahilloups with what  
empoisoned El Mont de Yuma and sailing wilnywiltay that he  
was pallups baten in the minkst of the Krumlin befodt he was pop-  
soused into the monkst of the vatercan, makes the holypolygon of  
the emt on the greaseshaper, a little farther, a little soon, a lettera-


339  
Uteno's  
Ocrualeme Utrara  
Dminka disques  
wescup to mow  
army camp + vesque  
lover!

339  
Uteno's  
Ocrualeme Utrara  
Dminka disques  
wescup to mow  
army camp + vesque  
lover!

339  
Uteno's  
Ocrualeme Utrara  
Dminka disques  
wescup to mow  
army camp + vesque  
lover!

339  
Uteno's  
Ocrualeme Utrara  
Dminka disques  
wescup to mow  
army camp + vesque  
lover!

339  
Uteno's  
Ocrualeme Utrara  
Dminka disques  
wescup to mow  
army camp + vesque  
lover!

A black and white portrait of James Joyce. He is an older man with short, dark hair, wearing round-rimmed glasses, a dark suit jacket, a white shirt, and a dark tie. He is seated in a chair, looking directly at the camera with a serious expression. His hands are clasped in front of him, adjusting his tie. The background is slightly out of focus, showing a window with curtains and a lamp with a pleated shade.

13 січня 1941 року  
помер Джеймс Джойс.